



**Martin Dörmann**

Mitglied des Deutschen Bundestages

**Bundestagswahlkreis Köln I**

Porz, Kalk, nördliche Innenstadt

**Wahlkreisbüro**

Hauptstraße 327, 51143 Köln (Porz)

Tel. (02203) 52144

Fax (02203) 51044

eMail: martin.doermann@wk.bundestag.de

Mitarbeiterin: Elke Heldt

Homepage: [www.martin-doermann.de](http://www.martin-doermann.de)

**Deutscher Bundestag**

Platz der Republik 1, 11011 Berlin

Tel. (030) 227-73418

Fax (030) 227-76348

eMail: martin.doermann@bundestag.de

7. Februar 2007

## P R E S S E M I T T E I L U N G

### **Telefonvermittlungsdienst für gehörgeschädigte Menschen**

*Zum Telefondolmetschdienst TeSS (T-Sign&Skript) für gehörgeschädigte Menschen erklärt der Berichterstatter der SPD-Bundestagsfraktion für Telekommunikation Martin Dörmann, MdB:*

Die Interessen der Menschen mit Behinderung bei der Planung und Erbringung von Telekommunikationsdiensten zu berücksichtigen, war und ist das erklärte Ziel der SPD-Bundestagsfraktion. Dies ist in der Novellierung des Telekommunikationsgesetzes (TKG), die in Kürze in Kraft treten wird, noch einmal besonders einbezogen worden.

Umso erfreulicher ist daher die erfolgreiche Testphase für das Projekt TeSS, eine Telefonvermittlung für hochgradig gehörgeschädigte Menschen, die Ende März 2007 ausläuft und in einen bundesweiten Regelbetrieb übergeht. Die Bundesnetzagentur ist laut TKG mit der Sicherstellung dieses Vermittlungsdienstes vertraut und koordiniert das weitere Vorgehen sowie die Beteiligung der Unternehmen. Fortan steht gehörlosen sowie schwerhörigen oder ertaubten Menschen dieser Dolmetscherdienst zur Verfügung und ermöglicht es ihnen, eigenständig Telefonate zu führen.

Das Pilotprojekt wurde von der SPD-Bundestagsfraktion bereits im Zuge der Novelle des TKG 2004 auf den Weg gebracht und von der Deutschen Telekom AG finanziert. „Nach harten Verhandlungen mit der Deutschen Telekom AG ist es uns gelungen, diese für die Finanzierung des Vorhabens zu gewinnen“, so Dörmann. „Wir können gehörgeschädigten Menschen mit diesem Dienst ganz konkret helfen. Sie haben dadurch mehr Möglichkeiten zur Teilnahme am gesellschaftlichen Leben.“

TeSS ist ein Dolmetschdienst, der zwei verschiedene Relay-Dienste anbietet: Der Text-Relay-Dienst erlaubt schwerhörigen oder ertaubten Menschen eine schriftliche Vermittlung via PC oder Schreibtelefon. Für Gehörlose mit Gebärdensprachkompetenz stehen im zweiten Video-Relay-Dienst Gesprächsdolmetscher zur Verfügung, die über Webcam oder

Computer übertragen werden. Dörmann: „Ich freue mich, dass wir dieses Projekt realisieren konnten und hoffen, dass dadurch gehörgeschädigten Menschen ein Stück mehr Freiheit und eigenständiges Leben ermöglicht werden kann.“

*Martin Dörmann ist direkt gewähltes Mitglied des Deutschen Bundestages für den Kölner Wahlkreis Porz, Kalk, nördliche Innenstadt. Er ist ordentliches Mitglied im Ausschuss für Wirtschaft und Technologie, im Unterausschuss „Neue Medien“ sowie im Vorstand der SPD-Bundestagsfraktion.*